



Índice

Prólogo de la Dra. Fabiana M. Quaini

VII

I. Obstrucción con los hijos a la distancia,

por José M. Bouzá

1. Generalidades	3
2. Las sensaciones ante la sospecha de que van a trasladar a los hijos	6
3. Las sensaciones ante el traslado consumado	8
4. El regreso del progenitor que trasladó a los hijos	9
5. El no regreso	10
6. Los costos	11
7. La resignación	12
8. Lo que sienten los hijos	13
9. El paso del tiempo	14
10. La familia <i>in extenso</i>	15
11. La nueva familia	16
12. El obstructor alcanzó su objetivo	17
13. Testimonios. Comentario	18
14. Conclusiones	22

II. La jurisprudencia en la sustracción internacional de menores,

por Fabiana M. Quaini

1. Casos testimoniales desarrollados <i>in extenso</i>	26
1.1. Caso "López": decisiones espejo. Atipicidad de la "re-abduction"	26
1.1.1. Introducción	26
1.1.2. Los hechos	26
1.1.3. Acciones judiciales entabladas en Estados Unidos	27
1.1.4. Acciones judiciales entabladas en la Argentina	28
1.1.5. Sentencia de primera instancia civil	29
1.1.6. Abogado de la demandada suspendido en la matrícula	30
1.1.7. Visitas frustradas de López a su hija	31
1.1.8. Viaje de López con su hija a Estados Unidos	34
1.1.9. Auto del juez civil argentino ordenando el regreso de la menor	35
1.1.10. Agravios	36
1.1.11. Denuncia penal por sustracción de menor. Atipicidad	48
1.1.12. Partes más significativas de la sentencia del Tribunal Civil de Alzada	51
1.1.13. El Consejo de la Magistratura	55
1.1.14. Conclusión	57
1.1.15. Testimonio de Justo José López	58
1.2. Caso "Esteve": una cuestión que llegó a la CIDH	74
1.2.1. Los hechos	74
1.2.2. Demanda de restitución y sentencia en menos de una semana	75
1.2.3. Procedimientos efectuados desde que se remitiera el exhorto ante la Dirección de Asuntos Jurídicos de Brasil, hasta el 30/3/09	77
1.2.4. Tiempo transcurrido	79
1.2.5. Proceso ante la CIDH	80
1.2.6. Normas violadas que fueron referidas ante la CIDH	80
1.2.7. Imposibilidad de ser parte en el proceso de restitución internacional en Brasil. Prevaricato internacional	86
1.2.8. Orden de arresto del Quinto Juzgado de Garantías de San Isidro	90
1.2.9. El caso "Goldman", tan lamentable como el caso "Esteve"	94
1.2.10. Testimonio de Alejandro Esteve	95
1.3. Caso "Abalde"	117

1.3.1. Los hechos	118
1.3.2. Recurso de revisión	119
1.3.3. Votos de los jueces del Tribunal de San Nicolás	120
1.3.4. Comentarios al fallo de la SCBA, 9/2/05, "B. de S. D. c/T. E. s/exhorto y restitución de menores"	123
1.3.5. Otros antecedentes del tema específico que nos ocupa	131
1.3.6. Opinión de la doctrina	137
1.3.7. Conclusión	139
1.3.8. Testimonio de un padre	141
1.4. Caso "Walicki": denuncia penal por sustracción de menor. Mujer embarazada. Viaje y nacimiento del menor en Italia	143
1.4.1. Los hechos	143
1.4.2. La persona por nacer	145
1.4.3. Tratados internacionales	148
1.4.4. Sustracción del menor. Antecedentes jurisprudenciales	149
1.4.5. Antecedentes extranjeros de pedidos de captura internacional. "Mandat d' arrêt international" o "Arrest Warrant for international parental kidnapping"	152
1.4.6. Denuncia en la Fiscalía de Olivos	157
1.5. Caso "Z.Z.": una atípica restitución de China a la Argentina	159
1.5.1. Los hechos	160
1.5.2. Tercer Juzg. 1 ^a Inst. de Familia, Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, 1/12/06, expte. 1568/6/3 F, "Z. Z. C. por el menor Z. W. p/autorización"	162
1.5.3. Conclusión	174
1.6. Caso "Moreno": inmigrante ilegal. Violación de los derechos de custodia	176
1.6.1. Los hechos	176
1.6.2. Demanda de restitución	177
1.6.3. Conclusión	179
1.7. Caso "Kaba": la dificultad de salir de Chile con un niño que posee doble nacionalidad	180
1.7.1. Los hechos	180
1.7.2. Interposición de acción declarativa de certeza. Acciones judiciales en Chile	180
1.7.3. Conclusión	181
1.8. Caso "GS."	182
1.8.1. Los hechos	182
1.8.2. Tercer Juzg. 1 ^a Inst. de Familia, Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, 23/4/08, expte. 1905/7/3F, "G.S. por restitución internacional"	183
1.9. Colaboración de los fiscales penales de Mendoza	186
1.9.1. Tercer Juzg. de Familia, Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, expte. 633/7/3F, "P. I. E. c/D. M. O. D. por restitución"	186
1.9.2. Séptimo Juzg. de Familia, Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, expte. 2049, "S. D. p/media autosatisfactiva"	187
1.9.3. Conclusión	188
1.10. Caso "Terán" (Salta): una restitución que quedó en visitas	188
1.10.1. Los hechos	189
1.10.2. Testimonio de la familia	190
1.11. Caso "Martí": retención ilícita en Perú de una niña con síndrome de Down	192
1.11.1. Cuarto Juzg. de Familia, Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, 26/4/07, "M. P. J. p/medida protecc. derechos"	192
1.11.2. La justicia peruana: un caso para no creer	193
1.11.3. Conclusión	195
1.11.4. Testimonio de la familia	196
2. La posición jurisprudencial en materia de restitución y de visita internacional de menores	199
2.1. Jurisprudencia en la Argentina	199
2.1.1. CSJN, 14/6/95, "Wilner c/Oswald s/recurso de hecho"	200

2.1.2. CSJN, 29/8/95, "Andreasen, Lía Alexandra s/exhorto"	212
2.1.3. CSJN, 20/12/05, "S.A.G. s/restitución internacional"	214
2.1.4. CSJN, 12/9/02, "S. J. S. c/L. N. J. y otros"	217
2.1.5. CCiv. y Com., San Isidro, Sala 1 ^a , 31/8/00, expte. 33.648, "M. V. vs. G B. M. s/restitución de menor, tenencia y régimen de visita"	217
2.1.6. Juzg. de Paz Letrada, Villa Gesell, 25/9/02, "B. de S. D. c/T. E."	219
2.1.7. SCBA, 9/2/05, "B. de S. D. c/T. E."	219
2.1.8. "S.L.I. vs.A.E.A."	220
2.1.9. TSJ, Córdoba, Sala Civ. y Com., 23/7/03, "S.A.G. s/restitución internacional"	220
2.1.10. Tribunal de Familia Nº 2, Lomas de Zamora, 12/8/05, expte. 25.542, "Ibarra, M. S. y otro s/exhorto"	222
2.1.11. CNCiv., SalaH, 25/4/07, "B. c/B. s/art. 250 del Cód. Procesal"	223
2.1.12. C2 ^a Civ., Primera Circunscripción Judicial de Mendoza, 11/6/08, expte. 32.455, "G. P. V. por los menores E. C. L. N. y otro, medida cautelar"	223
2.1.13. C2 ^a Civ., Com., Minas, de Paz y Tributaria, Mendoza, 5/3/07, "J. C. G. s/medida cautelar"	224
2.1.14. CNCiv., Sala H, 18/11/03, "M. V. M. L. c/C. C. A. S. s/medidas precautorias	226
2.1.15. CNCiv., SalaD, 16/7/99, "P. N. S. E. c/O. P. A. reintegro de hijo"	227
2.1.16. CSJN, 19/4/83, "Márquez Osorio, Rafael"	228
2.1.17. CNCiv., Sala M, 31/7/00, "N. G. c/H. S."	229
2.1.18. CCiv., Com. y Minería, San Juan, Sala III, 9/11/05, "Q. A. R. s/restitución"	230
2.1.19. CCiv. y Com., La Matanza, Sala I, 27/4/04, "L P. L. s/presunto abuso deshonesto"	231
2.1.20. CNCiv., Sala I, 29/12/04, "E. de D. N. R. c/D. M. G. s/reintegro de hijo"	232
2.1.21. CNCiv., SalaM, 11/7/00, "M. A. M. c/L. L."	234
2.1.22. CNCiv., Sala I, 14/9/95, "S. Z. A. A. c/A. D. D. s/exhorto"	234
2.1.23. CNCiv., Sala B, 26/9/89,"P. H. M. C. c/N. L. E. A."	236
2.2. Restitución interprovincial en la Argentina. ¿Qué se aplica?	237
2.3. Casos de restitución y de visita internacional de menores en el derecho comparado	241
2.3.1. Casos en que se ha ordenado la restitución	241
2.3.2. Casos en que se ha denegado la restitución	262
2.3.3. Casos que han llegado a la Corte Europea de Derechos del Hombre (Corte EDH)	276
2.3.4. Casos de visitas internacionales	279
3. Guía práctica para abogados en casos de restitución internacional de menores	284
3.1. Tratados aplicables	284
3.2. Argentina como Estado requirente	285
3.2.1. Demanda civil	285
3.2.2. Denuncia administrativa	285
3.2.3. Denuncia penal	286
3.2.4. Demanda en el Estado requerido fuera de la Argentina	286
3.2.5. Datos y documentos a suministrar	287
3.3. Argentina como Estado requerido	289
3.3.1. Competencia	289
3.3.2. Proceso	289
3.3.3. La prueba y los tiempos	289
3.3.4. Oposición a una restitución. Opinión del menor	290
3.3.5. Traducciones y copias	291
3.3.6. Ley de custodia del país de origen	291
3.3.7. Acuerdos y decisiones espejo	291
3.3.8. Visitas provisorias	292
3.3.9. Decidir sobre un niño	292

4. Consejos prácticos para padres	293
4.1. Las primeras horas	293
4.2. La doble nacionalidad	293
4.3. Partida de nacimiento: madre soltera. Salida libre de la Argentina	294
4.4. Los permisos de viaje. Su contenido	294
4.5. Acuerdos de visita homologados en la Argentina. Su validez en otro país	296
4.6. Falta de garantía de que un niño no sea restituido	297
4.7. Búsqueda de un abogado especialista en tema de restituciones	297
5. Links útiles	298
6. Bibliografía principal	299
7. Colaboraciones	300

III. Dogmática aplicada a la sustracción internacional de niños,

por Liliana E. Rapallini

1. El Derecho Internacional Privado y la protección de la niñez	303
2. Los tratados de derecho internacional privado aplicados a la niñez	304
3. Dogmática de la sustracción internacional de menores	309
3.1. Introducción a la problemática	309
3.2. Los aspectos civiles de la sustracción internacional de menores	313
3.2.1. Visión de la fuente normativa convencional internacional	314
3.2.2. El derecho de visita en el ámbito internacional	333
3.3. Los aspectos penales de la sustracción internacional de menores: secuestro y tráfico	335
3.3.1. Configuración del tipo delictivo	335
3.3.2. Visión de la fuente normativa interna: legislación sobre registro de menores extraviados e impedimento de contacto con hijos menores	337
3.3.3. La extradición como mecanismo para la restitución internacional de menores	341
3.3.4. Visión de la fuente normativa convencional internacional vigente para Argentina	343

IV. Sustracción y trata de niños. Análisis de la eficacia operativa,

por Carlos A. Romano

1. Principios y derechos relativos al nuevo paradigma de la infancia	351
1.1. Interpretación	352
1.2. Enunciación de principios	355
1.3. Derechos	359
1.4. Escuchar al niño	364
2. Sustracción internacional de menores. Convención de La Haya sobre Aspectos Civiles de la Sustracción de Menores	371
2.1. Estadísticas	371
2.2. Particularidades	372
2.3. Proemio de observaciones. La Convención	375
2.4. Fundamentos de rigor de la operativa	379
2.5. Los convenios bilaterales	384
2.6. Proyectos de convenio	389
2.7. Comentarios sobre el proceso y la angustia parental	391
2.8. Análisis del proceso a nivel nacional	402
3. Trata de niños	411
3.1. Convención Interamericana sobre Tráfico Internacional de Menores	415
3.2. Protocolo relativo a la Venta de Niños, la Prostitución Infantil y la Utilización de Niños en la Pornografía	425
3.3. Legislación internacional: ámbito de aplicación, autoridad de aplicación, jurisdicción y procedimiento	431
3.4. Registros en torno de "niños perdidos"	441

4. Final	444
5. Apéndice	447
6. Bibliografía	451
V. El traslado, retención, sustracción u ocultación de un menor en el extranjero,	
por Andrés Zarate	
1. Introducción	455
2. Evolución del escenario conflictivo	456
3. El ámbito de la problemática y la interpretación del Derecho	457
4. Traslado o retención ilícitos de un menor: procedimientos de recuperación	459
4.1. Procedimiento administrativo internacional	461
4.1.1. ¿Cuál es el objeto y la finalidad primordial del Convenio	461
4.1.2. ¿Cuál es el ámbito de aplicación del Convenio?	462
4.1.3. ¿Cómo se inicia el procedimiento establecido en el Convenio?	462
4.1.4. ¿Cuál es la importancia del factor tiempo?	463
4.1.5. ¿Cuáles son las cuestiones sobre las que puede decidir el juez del Estado requerido?	463
4.1.6. ¿Cuáles son las excepciones al principio de restitución?	464
4.2. La Autoridad Central	464
4.2.1. La Argentina como país requerido	465
4.2.2. La Argentina como país requirente	467
4.3. Países con los cuales Argentina mantiene vigente la Convención. Otros convenios	467
5. Procedimientos judiciales	469
5.1. Acciones en materia civil	469
5.2. Acciones en materia penal	470
5.3. Las leyes penales aplicables	477
6. La influencia de las normas internacionales sobre el bien jurídico tutelado	483
7. Aspectos penales	491
7.1. La tutela de la ley	491
7.2. La tipicidad de la acción	496
7.3. Objeto y efectos de la tutela del delito	500
7.4. Doctrina y jurisprudencia	502
7.4.1. La patria potestad como función y el abuso de derecho	508
7.4.2. La protección de la familia mediante el art. 146 del Cód. Penal	508
7.4.3. El objeto del delito: el menor, el único sujeto pasivo: el progenitor	508
7.4.4. Sujeto activo del delito: pueden ser los padres con referencia al art. 146, Cód. Penal	509
7.4.5. Fundamentos doctrinales y jurisprudenciales del fallo	510
6. Conclusión	511
7. Bibliografía	512